



# Oktatási Hivatal

A 2007/2008. tanévi  
Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny  
első (iskolai) fordulójának feladatlapja és válaszlapja

## SPANYOL NYELVBŐL I-II. KATEGÓRIÁBAN

**Munkaidő: 180 perc**  
**Elérhető pontszám: 150 pont**

### ÚTMUTATÓ

**A munka megkezdése előtt nyomtatott nagybetűvel ki kell tölteni az adatlapot és minden különálló lapon a versenyző nevét, osztályát!**

A feladatok megoldásához íróeszközön kívül **más segédeszköz nem** használható! Javítás csak a hibásnak vélt szöveg áthúzásával és a jónak vélt megoldás mellé írásával történhet, kifestőt tilos alkalmazni!

A válaszlapon az I-VIII. feladatok megoldását a szaktanár (szaktanári munkaközösség) értékeli központi javítási útmutató alapján. Továbbküldhetők a **legalább 60 pontra** értékelt válaszlapok.

A feladatlap – I-VII. oldal – iskolai példány, nem kell beküldeni!

### ADATLAP

A versenyző neve: ..... oszt.: .....

Az iskola neve: .....

Az iskola címe: ..... irsz. .... város

..... utca .....hsz.

Megye: .....

A felkészítő tanár(ok) neve: .....

.....

Összes pontszám: .....

**A FELADATOK MEGOLDÁSÁT KÉRJÜK A VÁLASZLAPRA ÍRNI! A bíráló bizottság csak az azon szereplő megoldásokat értékeli.**

**I. Termine las frases 1 - 3 con las informaciones contenidas en las declaraciones de Anabel Alonso. Escriba en la hoja de respuestas las partes subrayadas en su forma correcta. (12 p.)**

Anabel Alonso : “Tengo 42 años, soy actriz y participo en *Atasco en la nacional*, película en la que doy vida a una ama de casa.

1) Cuando le hicieron la entrevista, Anabel Alonso ..... (4 p.)

“Todos mis personajes me han marcado durante una temporada. Por ejemplo, cuando hice *Hermanas*, fui Sofía.”

2) Ella dijo que todos sus personajes ..... y que por ej. cuando ..... (4 p.)

“Sin embargo, mi sueño es ser Lara Croft, la heroína de una serie de acción. Claro, que también me encantaría ser Lady Macbeth.”

3) En aquel entonces,..... y ..... (4 p.)

(Adaptado de la entrevista de Virginia Drake. [www.civila.com](http://www.civila.com))

**II. Chat con Javier Martín. Complete las frases según convenga. (14 p.)**

Pregunta: ¿.....1..... son tus aficiones?

**J.M.:** – Viajar es de las cosas que más.(gustarle) .....2....., quedar con mis amigos y tomarme unas cañas y luego cubatas...y también leer y vagar en casa.

Pregunta:¿.....3..... previstos nuevos proyectos para teatro o televisión?

**J.M.:** – De momento no, hay algún programa piloto que hice, pero no tengo confirmación de que de momento (ir) .....4..... a salir. Y el teatro me va a tener (ocupar) .....5..... hasta finales de año, posiblemente, aunque es posible que (hay) .....6..... cosas nuevas en teatro para el año que viene.

Pregunta: Esta obra ¿ha despertado tu interés en ser padre?

**J.M.:** – No porque no lo tenía antes. Cada vez que veo a mis sobrinos con sus padres (quitársele) .....7.... más las ganas de tener niños..Quizás (ser) ....8..... egoísmo pero lo

de tener hijos hace que te (cambiar) .....9..... muchísimo la vida, y de momento, esto no me apetecería tanto. Estoy muy a gusto como estoy.

Pregunta: ¿.....10..... ambiciones tienes como actor?

**J.M.:** – Pues mira, me gustaría que me (recordar) .....11..... como buena gente y como buen actor.

Pregunta: ¿Soñabas con que la obra *El Día del Padre*, con el que debutas en teatro, iba a tener tanto éxito?

**J.M.:** – Ni me lo podía imaginar. Yo lo único que deseaba era que mi personaje (ser) .....12.... creíble, pero no me podía imaginar que la segunda temporada en Madrid (estar) .....13.... funcionando mejor que la primera. He tenido muchísima suerte, porque para ser mi primera función, es raro que (ocurrir) .....14..... este tipo de cosas.  
(www.civila.com)

---

**III. Problemas ambientales. Transforme las expresiones enumeradas en frases completas, formando verbos simples de los sustantivos y realizando los cambios necesarios (5 p.)**

**Ejemplo:** - El aumento de la emisión de dióxido de carbono y otros gases a la atmósfera. Nos preocupa mucho que aumente la emisión de dióxido de carbono y otros gases a la atmósfera.

Entre los temas más preocupantes en cuanto a los problemas ambientales globales del mundo actual se pueden señalar:

1 - El deterioro de la calidad de las aguas continentales

➤ Es un hecho que .....

2 - La disminución de especies animales y vegetales.

➤ Es una lástima que las especies animales .....

3 - La aparición de nuevas áreas desérticas

➤ Es un problema grave que .....

4 - La pérdida de la capacidad productiva de los suelos.

➤ Los suelos ...

5 - El deterioro de las condiciones ambientales en las grandes urbes.

➤ Sería importante que las condiciones ambientales en las grandes urbes no .....

**IV. A) Elija la solución adecuada****(5 p.)**

La iniciativa **América Somos Todos** es un recorrido por toda América, desde la Antártida hasta Alaska, .....1..... actividades culturales, educativas y ecológicas y .....2..... las comunidades y escuelas locales a lo largo del trayecto.

- 1 a) realizando                      b) realizado  
2 a) conectando                      b) conectados

El trayecto .....3..... por un equipo multidisciplinario de biólogos, ecologistas, educadores, historiadores, artistas, músicos, etnólogos, científicos y estudiantes.

- 3 a) será acompañado              b) acompañado

Tú puedes solicitar que tu colegio, institución y/o comunidad .....4..... en el recorrido del equipo de *América Somos Todos*.

- 4 a) incluya                              b) sean incluidos

Todos .....5..... a proponer actividades adicionales, sugerir cambios, aportar recursos para el proyecto u organizar su comunidad local e instituciones para participar en el mismo.

- 5 a) se invita                            b) están invitados

**IV. B) ¿Qué piden los organizadores? Transforme los infinitivos según convenga****(6 p.)**

Les pedimos que (proponer) .....1..... actividades adicionales, (sugerir) .....2..... cambios en el programa, (realizar) .....3..... críticas, si (tener) .....4....., y (enviar) .....5..... ponencias, si (querer) .....6.....

**V. Complete las siguientes frases con las palabras y expresiones adecuadas (13 p.)**

(A legnagyobb) .....1..... archipiélago español es el de las Islas Canarias, con (kiterjedés) .....2..... de 7273 km<sup>2</sup> y en total trece islas. El archipiélago (van, található) .....3..... en el Océano Atlántico (mintegy 100 km-re ..... -től) .....4..... las costas africanas.

El delta .....5... (legnagyobb) de España es ...6..... (az, amelyiket alkot) el río Ebro en la provincia de Tarragona, con ....7..... (teljes területe) de 346 km<sup>2</sup>.

Este río es el más caudaloso de España (con 614,6 m<sup>3</sup>/segundo) y es .....8..... (leghosszabb) del país con 910 km desde su nacimiento en Reinosa hasta su (torkolat) .....9..... en el Mediterráneo (Tortosa).

El río Tajo (hossza, hosszú).....10..... 1120 km. El río Guadiana, de 744 km (hosszúság).....11....., es el único río que aparece y desaparece (folyamán) .....12..... su recorrido. Penetra en la zona pantanosa de "Ojos de Guadiana" y reaparece en las cercanías de Ciudad Real.

La cima insular más alta es el Macizo del Teide, en la isla de Tenerife (Islas Canarias) con 3715 m de.....13..... (magasság).

**VI. Su familia quiere pasar algunos días en España y alojarse en un hotel confortable. Usted ha encontrado el siguiente anuncio. Coméntelo en una carta a sus padres utilizando frases completas (No olvide que se trata de una carta y en ella debe incluir por lo menos 8 informaciones) (10 p.)**

Utilice diferentes verbos para describir el hotel (tener, poder, haber, ofrecer, proponer etc.)

**Hoteles Balnearios Sicilia y Serón.** Jaraba (Zaragoza). Tel.: 97 684 80 11. [www.balneariosicilia.com](http://www.balneariosicilia.com). [www.balnearioseron.com](http://www.balnearioseron.com).

- Programa Relax, de lunes a viernes,
- habitaciones dobles,
- pensión completa y tratamientos: desde 350 euros
- entorno maravilloso, arboledas y jardines, a 17 kilómetros del monasterio de Piedra,
- todo tipo de tratamientos (peelings, masajes, barro, envolvimientos de algas reafirmantes...)
- atención médica permanente,
- aguas minero-medicinales, de 34 °C constantemente
- curas contra afecciones de riñón, artrosis, osteoporosis, reumatismos, bronquitis etc.

---

**VII. Después de leer el siguiente texto, responda a las preguntas en húngaro (20 p.)**

### **Chiles en nogada para la independencia**

Por Edgar Hernández, EFE

Los chiles en nogada están considerados internacionalmente como uno de los platos más finos y representativos de la alta cocina mexicana por su estética y exquisitez, además de que tienen una importante relación con la consumación (obtención) de la independencia de México de la Corona española.

El plato, un pimiento relleno bañado en una salsa blanca y adornado con semillas de granada roja, con hojitas de perejil, fue creado en Puebla por monjas del convento de Agustinas como un homenaje a Agustín de Iturbide cuando volvía de firmar en Córdoba – Estado de Veracruz– la independencia de México.

Desde entonces, para la fiesta de San Agustín, entre campanas y algarabías se sirven los gloriosos chiles en nogada, que por la cantidad de ingredientes y lo complicado y difícil de su preparación se constituyó en un lujo que se disfruta sólo por estas fechas de fiesta nacional.

Según la tradición, el local donde se agasajó a Agustín de Iturbide en su onomástico, fue engalanado con los tres colores de la naciente bandera mexicana ideada por el propio personaje: blanco (religión), verde (independencia) y rojo (unión). Las monjas de Puebla, contagiadas del espíritu y el fervor patrio que reinaba en esos días, decidieron preparar un platillo que contuviera los tres colores de la bandera y mezclaron los sabores dulce y salado con más de veinte ingredientes, aunque la sofisticación del plato exige hoy hasta cincuenta.

Después de que los pimientos son asados se rellenan con decenas de ingredientes, algunas veces se rebozan con huevo y son presentados a los comensales con los colores de la bandera mexicana: el verde en el perejil, el blanco en la nogada y el rojo en los granos de la granada.

Nogada es la salsa que cubre el chile poblano, elaborada, como su nombre lo indica, de nuez. Se obtiene al mezclar las nueces molidas con crema, leche y mantequilla. La época de chiles en nogada en México comienza en agosto, llega a su apogeo con la fiesta de Independencia del 16 de septiembre y concluye a finales del mes.

- 1) Milyen ételről van szó a szövegben, és mi díszíti? (2 p.)
- 2) Milyen kapcsolat van ezen étel és Mexikó történelme között? (2 p.)
- 3) Kik készítették először, mikor és kinek a tiszteletére? (4 p.)
- 4) Az év mely időszakában készítik és milyen ünnephez kapcsolódik? (2 p.)
- 5) Miért számít luxus ételnek, évente miért csak egy időszakban készítik? (2 p.)
- 6) A szöveg három színt említ. Minek a színei, mit jelentenek, és mi a kapcsolatuk az étellel? (6 p.)
- 7) Mit jelent a "nogada", és miből készül? (2 p.)

---

### VIII. Después de leer el siguiente texto, responda a las preguntas en español (20 p.)

#### Guías de turismo - Viajando con las heroínas de telenovela

Por María Elena Venant (Univision Online 8/9/2007)

Decir telenovela es decir México. Un factor innegable es que la más reconocida en el mundo es la telenovela hecha en México. ¿Pero sabías que los cubanos dicen que fueron los primeros en hacer telenovelas? ¿Que los primeros mega éxitos telenoveleros del continente no fueron mexicanos sino peruanos? En este mes de la Hispanidad vale recordar que la telenovela es un fenómeno latinoamericano y ver qué ha aportado cada país al género.

Con lo dicho, se manifiesta que la telenovela es un fruto de nuestra cultura y que cada país ha aportado parte de su cultura e idiosincrasia al género. Por lo tanto, en este Día de la Hispanidad, ¡sintámonos orgullosos de este producto que nos entretiene y nos hermana!

La telenovela y sus heroínas nos acercan a la tierra lejana, recrean lo conocido y nos

permiten conocer América Latina y el mundo, gratis y sin pasajes ni equipaje, hacer turismo desde nuestro sillón. Bajo la guía de sus heroínas viajeras vamos a Europa, recorreremos América Latina y hasta transitamos por el tiempo y la historia americana.

La protagonista de telenovela, como el héroe de leyenda, está siempre embarcada en una búsqueda heroica, en busca y huyendo del amor. Existen también razones históricas para explicar los viajes. En nuestros países latinoamericanos las fuentes de trabajo están localizadas en las grandes ciudades, principalmente las capitales. Por lo tanto hay una inmigración constante del campo a ciudades de gente de ambos sexos que busca mejores oportunidades, o para comenzar una nueva vida en otro continente, o en busca del "Sueño Americano".

Muchos productores de telenovelas han utilizado los viajes de la heroína para recrear tiempos históricos, como por ejemplo eras de dictadura en Venezuela, el auge del petróleo en Maracaibo, una Caracas plagada de conflictos políticos, las prisiones del litoral venezolano durante la segunda década del siglo XX o para aportar una nueva visión histórica del pasado mexicano: a través de detalles realistas, vivimos la masacre de los Indios Yaquis (....) La telenovela entretiene, enseña y hasta nos permite trasladarnos a espacios mágicos, hacer turismo en el pasado sin gastar un peso.

- 1) ¿Con qué ocasión o pretexto se analiza la importancia de este género? (2 p.)
  - 2) ¿Qué papel juegan México, Cuba y Perú en la historia del género? (3 p.)
  - 3) ¿Cuál es la relación entre América Latina y las telenovelas? (2 p.)
  - 4) ¿Qué ofrecen a los espectadores los viajes de las heroínas de las telenovelas?  
(Enumere 4 ejemplos) (4 p.)
  - 5) ¿Cuáles son las razones de los viajes de las heroínas en las telenovelas?  
(Enumere por lo menos 3 razones) (3 p.)
  - 6) ¿Qué significa "hacer turismo en el pasado"? (Enumere 3 ejemplos) (6 p.)
- 

**IX. Escriba un artículo de unas 150 palabras para una revista juvenil sobre el tema de las telenovelas (20 p.)**

- Origen de las telenovelas y su aceptación en Hungría
  - ¿Cuál es su opinión sobre estas series?
  - Cuando las ve en la televisión, ¿se da cuenta de los aspectos mencionados en el texto del ejercicio VIII (Guías de turismo)?
  - ¿Piensa Ud. que viéndolas se pueden conocer los países donde se desarrollan y obtener informaciones sobre su cultura y su vida?
-

**X. Después de leer el siguiente texto coméntelo a un amigo español.**

Escríbele una carta de unas 180 palabras.

**(25 p.)****Estrellas por una buena causa**Por Laura del Campillo, [Univision Online](#) 8/9/2007

En este Mes de la Hispanidad, la revista Selecciones (Reader's Digest) celebró sus 35 años de publicación conmemorando la herencia hispana y premiando a siete jóvenes latinos extraordinarios y sobresalientes en diferentes campos de las artes, ciencias y la política, aspirantes a futuros médicos, artistas, deportistas y políticos. La prestigiosa revista premió y otorgó becas a estos jóvenes hispanos que por sus logros y tenacidad prometen ser el futuro de nuestra nación.

Cada uno de estos jóvenes tiene una historia extraordinaria de lucha y tenacidad como es el caso de Roque Céspedes, un joven dominicano que a pesar de su condición parapléjica (es un niño que está en una silla de ruedas) ingresó en la Universidad de Miami en la escuela de meteorología pues sueña ingresar algún día a trabajar al Centro Nacional de Huracanes. Otra chica muy especial, que luchó por sus metas, está estudiando para ser médico y lo que más le importa es ayudar a otros.

Otro muchacho premiado escribe libretos y ha dirigido cortometrajes, a pesar de su corta edad. O Miguel Zasqueta, el senador más joven (y orgullosamente latino), que recibió su premio de manos del alcalde de Miami.

**En su carta**

- Haga un resumen de lo leído (4 – 5 frases)
- Escriba su opinión sobre esta iniciativa y por qué piensa así
- Comente si hay iniciativas parecidas de apoyo a jóvenes con talento en Hungría
- A Ud. ¿qué /quién/cómo le podría ayudar a alcanzar sus metas?

**VÁLASZLAP**

**HOJA DE RESPUESTAS**

**I. Anabel Alonso**

**(12 p.)**

1) Cuando le hicieron la entrevista, Anabel Alonso .....	(4 p.)
2) Ella dijo que todos sus personajes .....y que por ej. cuando .....	(4 p.)
3) En aquel entonces,..... y .....	(4 p.)

**II. Chat con Javier Martín**

**(14 p.)**

1	6	11
2	7	12
3	8	13
4	9	14
5	10	

**III. Problemas ambientales.**

**(5 p.)**

1 - Es un hecho que .....	
2 - Es una lástima que las especies animales ..... ..	
3 - Es un problema grave que .....	
4 - Los suelos .....	
5 - Sería importante que las condiciones ambientales en las grandes urbes no .....	

**IV. A América Somos Todos**

**(5 p.)**

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

**VÁLASZLAP**

**IV.B**

**(6 p.)**

1	3	5
2	4	6

**V.**

**(13 p.)**

1	8
2	9
3	10
4	11
5	12
6	13
7	

**VI. Carta a sus padres**

**(10 p.)**

**VÁLASZLAP**

**VII. Chiles en nogada. Responda a las preguntas en húngaro. (20 p.)**

1) ..... (2 p.)

2) ..... (2 p.)

3) .....

(4 p.)

4) ..... (2 p.)

5) ..... (2 p.)

6) .....

(6 p.)

7) ..... (2 p.)

**VIII. Guías de turismo. Responda a las preguntas en español. (20 p.)**

1) .....(2 p.)

2) .....

..... (3 p.)

3) .....(2 p.)

4) .....

.....(4 p.)

5) .....

.....(3 p.)

6) .....

.....(6 p.)

**VÁLASZLAP**

**IX. Artículo** (Unas 150 palabras)

**(20 p.)**

**VÁLASZLAP**

**X. Carta a un amigo** (Unas 180 palabras)

**(25 p.)**